

Sobota, 19. aprila od 7.00 do 19.00 – park Pietro Coppo,

Lonka, Sončno nabrežje

Sabato, 19 aprile dalle 7.00 alle 19.00 – Parco Pietro Coppo,

Lonka – Campo alle Porte, Riva del Sole

USAKE ŠCIAT

10. mednarodni sejem starin

10^a Fiera internazionale dell'antiquariato

V primeru slabega vremena bo sejem v soboto, 26. aprila.

In caso di tempo avverso la fiera sarà spostata a sabato, 26 aprile.

Vabljeni! / Vi aspettiamo!



Petek, 25. aprila ob 19.00 – park Pietro Coppo

Venerdì, 25 aprile alle 19.00 – Parco Pietro Coppo

PROSLAVA V POČASTITEV DNEVA UPORA

PROTI OKUPATORJU

CELEBRAZIONE DELLA GIORNATA DELL'INSURREZIONE

CONTRO L'OCCUPATORE

Prvič na Obali se nam bo predstavila skupina GEP – GLOBAL ETNO PARTIZANI s pevko TINO KRMAC.

Per la prima volta dalle nostre parti il gruppo GEP – GLOBAL ETNO PARTIZANI con la cantante TINA KRMAC.



Center za kulturo, šport in prireditve Izola

OE Kulturni center, t 05 641 55 71, m nevenka@center-izola.si

Rezervacija in prodaja vstopnic

Galerija Alga, Kristanov trg 2, Izola, t 05 641 84 39, gsm 051 394 133, m galerija@center-izola.si

od torka do petka od 10.00 – 12.00 ter od 17.00 – 19.00

sobota od 10.00 – 12.00, ter uro pred prireditvijo na blagajni kulturnega doma. **Nedelja, ponedeljek** je galerija zaprta.

Art kino Odeon, Ul. Prekomorskih brigad 4, m: info@odeon.si, vsak dan od **18.00 – 20.30**

Rezervirane vstopnice je potrebno prevzeti dan pred prireditvijo. Že kupljenih vstopnic žal ne morete vrniti ali zanje zahtevati povračila.

Za brezplačne prireditve v Kulturnem domu Izola so vam na voljo vstopnice v galeriji Alga po zgoraj navedenem urniku (5 dni pred dogodkom), ter uro pred prireditvijo na blagajni Kulturnega doma Izola. Podelili bomo dve brezplačni vstopnici na osebo.

Ponovno prosimo, da NE ZAMUJATE na prireditve in pri vstopu izklopite mobilne telefone.

Hvala za razumevanje!

Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni Isola

Unità organizzativa Centro per la cultura, t 05 641 55 71

m nevenka@center-izola.si

Prenotazioni e acquisto dei biglietti presso

Galleria Alga, Piazza Kristan 1, Isola, t 05 641 84 39, gsm 051 394 133, m galerija@center-izola.si **dal martedì al venerdì** dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 17:00 alle 19:00 e il **sabato** dalle 10:00 alle 12:00. La galleria è chiusa **la domenica e il lunedì.**

Cinema d'essai Odeon, Via Brigate d'Oltremare 4, m: info@odeon.si, ogni giorno dalle **18.00 alle 20.30**

Biglietteria della Casa di Cultura Isola: la vendita dei biglietti inizia un'ora prima del singolo evento. I biglietti prenotati vanno ritirati un giorno prima dell'evento. Una volta acquistati, i biglietti non possono venir restituiti o rimborsati. Per gli eventi gratuiti alla Casa di Cultura, i biglietti omaggio (max. 2^a persona) si possono ritirare fino a 5 giorni prima presso la Galleria Alga durante l'orario di apertura della galleria, oppure un'ora prima dello spettacolo alla biglietteria della Casa di Cultura Isola.

Preghiamo nuovamente gli spettatori di arrivare agli spettacoli puntuali e di spegnere i cellulari prima di entrare in sala.

Grazie per la vostra comprensione!



Občina · Comune di
IZOLA · ISOLA



Center za kulturo, šport in prireditve Izola
Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni Isola

www.center-izola.si

TISKOVINA
Poština
plačana pri
pošti 6310
Izola - Isola



**CENTER ZA KULTURO, ŠPORT IN
PRIREDITVE IZOLA**

**CENTRO PER LA CULTURA,
LO SPORT E LE MANIFESTAZIONI
ISOLA**

www.facebook.com/kulturnicenter.isola

<https://twitter.com/CKSPizola>

www.center-izola.si

Torek, 1. aprila ob 19.00 – Kulturni dom
Martedì, 1° aprile alle 19.00 – Casa di Cultura

Predavanje MILANA HERVOLA o štirih tipih prehrane, presni prehrani, zdravju, boleznih, eko-pridelavi in naravnih zakonih. Milan Hervol že več kot 20 let živi izključno na presni hrani, v popolnem stiku z naravo, in proučuje njene zakone. V tem času je (izhajajoč iz lastnega primera) mnogim pomagal ozavestiti vzroke, ki povzročajo različne bolezni. Predavanje je razdeljeno na štiri sklope: presna prehrana, zdravje in bolezni, naravna pridelava in zakoni narave ter degustacija presne hrane: pice, tortice, kroglice.

MILAN HERVOL: conferenza sui quattro tipi di alimentazione, sul crudismo, sulla salute e sulle malattie, sull'agricoltura biologica e sulle leggi della natura. Da oltre vent'anni Milan Hervol segue una dieta crudista e vive a stretto contatto con la natura, studiandone le leggi. In questo periodo, trovando spunto nella sua esperienza personale ha aiutato moltissime persone a rendersi consapevoli delle cause delle varie malattie.

La conferenza sarà divisa in quattro parti ovvero temi: l'alimentazione crudista, la salute e le malattie, l'agricoltura biologica e le leggi della natura, e la degustazione di alcuni piatti della cucina crudista (pizze, torte e tortini, polpette).



Vstopnina/Ingresso: 3 €

Zaradi velikega zanimanja prosimo za predhodne prijave na št. 051 394 133. / Visto il notevole interesse per l'evento vi invitiamo a prenotare i biglietti al cell. 051 394 133.

Četrtek, 3. aprila ob 19.00 – Galerija ALGA, Kristanov trg 1
Giovedì, 3 aprile alle 19.00 – Galleria ALGA, p.zza Kristan, 1
IVAN STOJAN RUTAR

Retrospektivna razstava ob slikarjevi 70-letnici
Retrospectiva in omaggio ai 70 anni del pittore

I. S. Rutar, rojen v Gorici (Italija), od leta 1966 živi v Kopru. Že od mladih let je rad slikal in risal, intenzivno se je pričel posvečati slikarstvu po upokojitvi. Vključen je v različna likovna društva, od samega začetka oz. nastanka je član likovnega društva LIK iz Izole,

ki ga trenutno vodi Teo Tavželj. Je tudi član Likovnih samorastnikov Ljubljana ter likovne skupine Tine Rožanc (Ljubljana). Sodeloval je na nešteti skupinskih in samostojnih razstavah doma in v tujini, je dobitnik prestižnih nagrad in priznanj in, kot pravi, slikarstvo mu pomeni bistvo življenja.

I. S. Rutar è nato a Gorizia in Italia ma dal 1966 vive a Capodistria. Appassionato della pittura e del disegno fin da bambino, Rutar poté dedicarsi in pieno alla sua passione solo dopo il pensionamento. È membro di diverse associazioni di arti figurative, tra cui ad esempio la Lik di Isola (attualmente condotta da Teo Tavželj) di cui è membro



sin dall'istituzione. È socio anche dei gruppi di arti figurative "Likovni samorastniki" e "Tine Rožanc" di Lubiana. Rutar si è esibito a numerose mostre collettive e autonome nel paese e all'estero, vanta alcuni prestigiosi premi e – come afferma lui stesso – la pittura per lui è l'essenza della vita.

Nedelja, 6. aprila ob 19.00 – Kulturni dom
Domenica, 6 aprile alle 19.00 – Casa di Cultura
"TRIESTE, UN OMO, UNA GUERA"

Komedija v izvedbi gledališke skupine Ex Allievi del Toti.
Commedia presentata dalla Compagnia Ex Allievi del Toti.
(v organizaciji Skupnosti Italijanov P. B. degli Ughi / organizzato da: Comunità degli Italiani P. B. degli Ughi)

Vabljeni, vstopnine ni! / Cordialmente invitati, ingresso gratuito!

Nedelja, 13. aprila ob 18.00 – Kulturni dom
Domenica, 13 aprile alle 18.00 – Casa di Cultura
MUZIKA, MAESTRO!
MUSICA, MAESTRO!

Plesna šola Balerima / Scuola di danza Balerima
Scenarij, režija, koreografija: / Scenografia, regia, coreografia:
Rymma Ruminska, Igor Misdaris
»Muzika, maestro!« je že peta plesna pravljica, ki je plod domiselnosti dela pedagogov, otrok in staršev, vključenih v KUD Balerima. Zgodba pripoveduje o prašnem teatru, v katerem se po tridesetih

letih prebujajo zapuščena glasbila in se odpravijo na pot iskat svojega maestra ...

Rymma Ruminska je diplomirana koreografinja, plesna pedagoginja in umetniški vodja KUD Balerima. Na željo mnogih, ki so ostali pred vrati Kulturnega doma (predstava je bila dvakrat razprodana), ponavljamo prireditve in vas prosimo, da si vstopnice priskrbite pravočasno (prodaja in rezervacija v galeriji Alga v Izoli, Kristanov trg 1 – po urniku, ki je objavljen na zadnji strani zgibanke).

"Musica, maestro!" è già la quinta fiaba danzata, frutto dell'ingegno degli istruttori, dei bambini e dei genitori uniti nell'Associazione artistico-culturale KUD Balerima. È la storia di un teatro abbandonato da oltre trent'anni dove uno dopo l'altro gli strumenti impolverati prendono vita e decidono di partire in cerca del loro maestro ...



Rymma Ruminska, coreografa laureata e istruttrice di danza, è il direttore artistico dell'associazione KUD Balerima. Su richiesta di numerosi interessati che non hanno potuto attendere lo spettacolo (andato esaurito per due volte di seguito), ve ne proponiamo un'altra replica pregandovi di procurarvi i biglietti per tempo (vendita e prenotazioni presso la Galleria Alga di Isola, p.zza Kristan, 1 – durante l'orario d'apertura pubblicato sul retro del pieghevole).

Vstopnina/Ingresso: 5 €

Sreda, 16. aprila ob 18.00 – Kulturni dom
Mercoledì, 16 aprile alle 18.00 – Casa di Cultura
NAŠA POMLAD

Srečanje otroških in mladinskih pevskih zborov.
Rassegna dei cori di voci bianche.
(OI JSKD Izola in CKŠP Izola / FPAC Isola e CCSM Isola)

Vstopnina/Ingresso: 3 €